



IL-KUMMISSJONI
EWROPEA

Brussell, 30.6.2016
COM(2016) 434 final

ANNEX 1

ANNESS

tal-Proposta

ghal Regolament tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill.

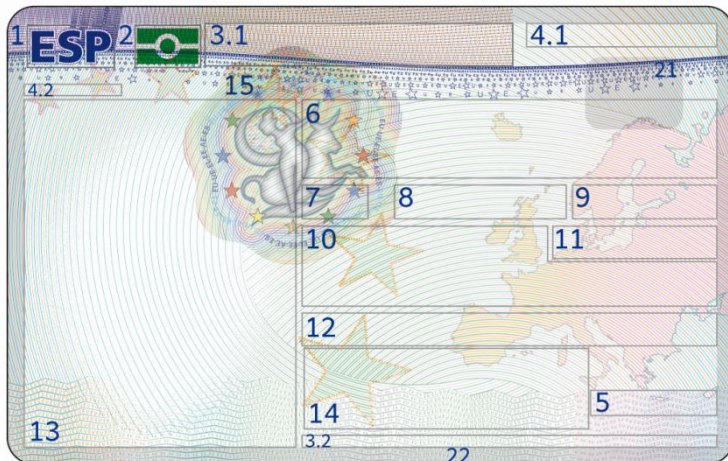
**li jemenda r-Regolament (KE) Nru 1030/2002 tat-13 ta' Ġunju 2002 li jippreskrivi
format uniformi għall-permessi ta' residenza għaċ-ċittadini ta' pajjiż terz**

ANNESS
tal-Proposta

ghal Regolament tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill.

**li jemenda r-Regolament (KE) Nru 1030/2002 tat-13 ta' Ġunju 2002 li jippreskrivi
format uniformi għall-permessi ta' residenza għaċ-ċittadini ta' pajjiż terz**

Xbieha ta' quddiem u ta' wara tal-kard:



(a) Deskrizzjoni

Il-permess ta' residenza inkluzi l-elementi bijometriċi jiġu prodotti bħala dokument separat fil-format ID 1. Għandu jkun ibbażat fuq l-ispeċifikazzjonijiet ipprovduti fid-dokumenti ICAO dwar dokumenti tal-ivjaġġar li jinqraw bil-magna (kards) (Dokument 9303, parti 7). Għandu jkollu l-annotazzjonijiet li ġejjin:¹²

¹ Fejn issir referenza speċifika għal numru f'xi att legali ieħor tal-UE, ir-referenza korrispondenti preċedenti tiddaħhal f'nota f'qiegħ il-paġna.

² L-intestaturi li jridu jiġu stampati huma speċifikati fl-ispeċifikazzjonijiet tekniċi li għandhom jiġu adottati skont l-Artikolu 6 ta' dan ir-Regolament.

Quddiem:

1. Din il-kaxxa jkun fiha l-kodiċi tal-pajjiż bi tliet ittri tal-Istat Membru li jōhroġ id-dokument kif stabbilit fid-Dokument ICAO 9303 dwar id-dokumenti tal-ivvjaġġar li jinqraw minn magna, integrata fl-istampar tal-isfond.
 2. Is-simbolu ICAO għal dokument tal-ivvjaġġar li jinqara bil-magna b'mikroċippa ta' bla kuntatt (simbolu e-MRTD), b'kuluri li jvarjaw ottikament. L-ilwien jidhru differenti skont mil-liema naħa wieħed iħares lejhom.
 - 3.1. It-titolu tad-dokument (Permess ta' Residenza) jidher fil-lingwa(i) tal-Istat Membru emittenti.
 - 3.2. It-titolu tad-dokument, li jsir referenza għalih fin-numru 3.1 jiġi ripetut f'din il-kaxxa f'mill-inqas lingwa waħda oħra (massimu ta' tnejn) uffiċjali tal-UE sabiex jiġi ffaċilitat li l-kard tingharaf bħala permess ta' residenza għal ċittadini ta' pajjiżi terzi
 - 4.1. In-numru tad-dokument.
 - 4.2. In-numru tad-dokument jiġi ripetut (b'karatteristiċi ta' sigurtà speċjali) f'din il-kaxxa.
 5. In-Numru tal-Kard ta' Aċċess (CAN) ikun indikat f'din il-kaxxa.
- L-intestaturi msemija fin-numri 6 sa 12 għandhom ikunu indikati fil-lingwa(i) tal-Istat Membru emittenti. L-Istat Membru emittenti jista' jżid xi lingwa uffiċjali oħra tal-istituzzjonijiet tal-Unjoni Ewropea, fl-istess linja għal total ta' mhux aktar minn żewġ lingwi.
6. Isem: kunjom/ijiet u l-ewwel isem(ismijiet) f'dik l-ordni³.
 7. Sess.
 8. Nazzjonalità.
 9. Data tat-twelid.
 - 10⁴. Tip ta' permess: it-tip speċifiku ta' permess ta' residenza mahruġ mill-Istat Membru liċ-ċittadin ta' pajjiż terz. Il-permess ta' residenza ta' membru tal-familja ta' ċittadin tal-Unjoni Ewropea li ma jkunx eżerċita d-dritt ta' moviment liberu għandu jkollu d-diċitura "membru tal-familja". Fil-każ ta' benefiċjarji skont l-Artikolu 3(2) tad-Direttiva 2004/38/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill⁵, l-Istati Membri jistgħu jdaħħlu "benefiċjarji taħt l-Artikolu 3(2) tad-Direttiva 2004/38/KE".
 11. Din il-kaxxa tindika d-data rilevanti tal-iskadenza tad-dokument⁶.
 - 12⁷. Rimarki: L-Istati Membri jistgħu jdaħħlu d-dettalji u l-indikazzjonijiet għall-użu nazzjonali meħtieġ fid-dawl tad-disposizzjonijiet nazzjonali tagħhom fuq ċittadini ta'

³ Għall-kunjom u l-isem hija assenjata kaxxa waħda. Il-KUNJOM b'ittri kbar; l-isem b'ittri żgħar iżda l-ewwel ittra tkun kbira. Ma għandu jkun hemm l-ebda simbolu li jissepara l-KUNJOMIJIET u l-ismijiet. Jekk ikun neċessarju, l-ewwel u t-tieni kunjomijiet jistgħu jiġu kkombinati fl-istess linja, kif ukoll il-KUNJOMIJIET u l-ismijiet, sabiex jiġi ffrankat l-isparju.

⁴ qabel kien Nru 6.4.

⁵ Id-Direttiva 2004/38/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tad-29 ta' April 2004 dwar id-drittijiet taċ-ċittadini tal-Unjoni u tal-membri tal-familja tagħhom biex jiċċaqilqu u jgħixu liberament fit-territorju tal-Istati Membri.

⁶ L-annotazzjoni għandha tindika biss f'format ta' data (jj/xx/ssss) u mhux bi kliem bħal ma huma "temporanju" jew "illimitat".

⁷ qabel kien No 7.5-9.

pajjiz terz, inkluz indikazzjonijiet dwar kull permess għax-xogħol jew validità illimitata tal-permess għal soġġorn⁸.

13. Ritratt tal-identità ikun integrat b'mod sigur fl-istruttura tal-kard u ssiġillat permezz ta' Element Difrattiv ta' Immaġni Ottikament Varjabbli (DOVID).
14. Firma tad-detentur
15. DOVID għall-protezzjoni tar-ritratt.

In-naħa ta' wara:

16. Rimarki: L-Istati Membri jistgħu jdaħħlu d-dettalji u l-indikazzjonijiet għall-użu nazzjonali meħtieġa fid-dawl tad-disposizzjonijiet nazzjonali tagħhom dwar ċittadini ta' pajjiz terz, inkluz indikazzjonijiet dwar kull permess għax-xogħol⁹, segwiti mill-kaxxi **mandatorji**:
 - 16.1. **Id-data tal-ħruġ, il-post tal-ħruġ/l-awtorità emittenti:** Id-data u l-post tal-ħruġ tal-permess ta' residenza. Fejn ikun xieraq, il-post tal-ħruġ jista' jiġi sostitwit b'referenza għall-awtorità emittenti.
 - 16.2. **Post tat-twelid,**
segwit minn *kaxxa fakultattiva* bħal ma huma l-*"Indirizz tad-detentur"*.
 - 16.3. *Informazzjoni relatata mal-produzzjoni tal-kard*, bħall-isem tal-produttur, in-numru tal-verżjoni eċċ..
17. Il-parti li tista' tinqara mill-magna. Il-parti li tinqara bil-magna tkun konformi mal-linji-gwida rilevanti tal-ICAO stabbiliti fid-Dokument 9303.
18. Il-parti stampata għandu jkollha l-emblema nazzjonali tal-Istat Membru biex jintgħaraf il-permess ta' residenza u tiġi pprovduta salvagwardja ta' l-origini nazzjonali tagħha.
19. Il-parti li tista' tinqara bil-magna ser ikollha test stampat fl-isfond tal-istampar li jindika l-Istat Membru emittenti. Dan it-test jista' ma jaffettwax il-karatteristiċi tekniċi tal-parti li tinqara bil-magna.

Karatteristiċi ta' sigurtà **vizibbli** nazzjonali (mingħajr preġudizzju għall-anness tal-ispeċifikazzjonijiet tekniċi):

- 20¹⁰. Ċippa RF għandha tiġi użata bħala mezz ta' hażna skont l-Artikolu 4a. L-Istati Membri jistgħu wkoll jinkorporaw fil-permess ta' residenza interfaċċa doppja jew ċippa ta' kuntatt separata għall-użu nazzjonali li għandha titpoġġa fuq in-naħa ta' wara tal-kard li tkun konformi mal-istandards ISO u li bl-ebda mod ma għandha tinterferixxi maċ-ċippa RF.
 21. Tieqa trasparenti
 22. Bordura trasparenti
- (b) Kulur, proċess tal-istampar

⁸ Ir-rimarki jistgħu jiddaħħlu fil-linja 1 fuq in-naħa ta' quddiem (bejn wieħed u ieħor 40 karattru) u 5 linji fuq in-naħa ta' wara.

⁹ L-ispazju kollu disponibbli fuq in-naħa ta' wara tal-kard (hlief għal MRZ) jiġi riżervat għall-kaxxi tar-Rimarki. Ikun fih ir-rimarki attwali, segwit mill-kaxxi bl-informazzjoni obbligatorja (id-data tal-ħruġ, il-post tal-ħruġ/l-awtorità tal-ħruġ, il-post tat-twelid), u segwiti mill-kaxxi fakultattivi li kull SM jeħtieġ. Il-kaxxi fakultattivi għandhom ikunu preċeduti minn sottotitoli.

¹⁰ qabel kien Nru 16.

L-Istati Membri għandhom jistabbilixxu l-kulur u l-proċess tal-istampar skont il-format uniformi provdut f'dan l-Anness u l-ispeċifikazzjonijiet tekniċi li għandhom ikunu stabbiliti skont l-Artikolu 2 ta' dan ir-Regolament.

(c) Materjali

Il-kard hija magħmula kollha kemm hi minn polikarbonat jew xi polimeru sintetiku ekwivalenti (li jibqa' tajjeb għall-perjodu ta' validità ta' mill-anqas 10 snin).

(d) Tekniki ta' stampar

It-tekniki li ġejjin tal-istampar għandhom ikunu użati:

- Stampar offset tal-isfond, b'sigurtà qawwija
- Stampar fluworexxenti taħt l-UV
- Stampar qawsalla

Id-dizinn ta' sigurtà fuq in-naħa ta' quddiem tal-kard ikun distingwibbli minn dak fuq in-naħa ta' wara tal-kard.

- Enumerazzjoni

In-numru tad-dokument għandu jidher faktar minn pożizzjoni waħda fuq id-dokument (eskluzi l-MRZ),

(e) Protezzjoni kontra l-ikkuppjar

DOVID imtejba li tipprovdi kwalità ta' identifikazzjoni u livell ta' sigurtà mhux anqas mill-element użat fil-format uniformi kurrenti għall-viżi għandha tintuża fuq in-naħa ta' quddiem tal-permess ta' residenza b'għamla u elementi avvanzat inkluż element diffrattiv imtejjeb għal verifikazzjoni avvanzata bil-magna.

(f) Teknika ta' personalizzazzjoni

Biex ikun żgurat li d-dejta tal-permess ta' residenza tkun imħarsa kif imiss minn tentattivi ta' falsifikazzjoni, id-dejta bijografika inkluż ir-ritratt, il-firma tad-detentur u d-dejta l-oħra prinċipali għandhom ikunu integrati fil-materjal bażiku tad-dokument.

Għall-personalizzazzjoni tintuża teknoloġija tal-inċiżjoni bil-lejżer, jew xi teknoloġija ekwivalenti oħra b'integrazzjoni fi hdan l-istruttura tal-kard.

(g) L-Istati Membri jistgħu jżidu wkoll karatteristiċi addizzjonali ta' sigurtà nazzjonali, dment li dawn jiġu inklużi fil-lista stabbilita taħt l-Artikolu 2(1)(f) ta' dan ir-Regolament u dment li jkunu konformi mad-dehra armonizzata tal-mudelli hawn fuq u li l-effiċjenza tal-karatteristiċi uniformi tas-sigurtà ma titnaqqasx